

**PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA, PER TITOLI, PER IL
CONFERIMENTO DI N. 1 CONTRATTO DI LINGUA RUSSA 1 (contratto integrativo)
AI SENSI DELL'ART. 23, DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240,**

**PER IL C.d.S. triennale interclasse – Lingue, Letterature straniere e Tecniche della
mediazione linguistica (L11-L12) – INSEGNAMENTO Lingua russa 1 (contratto integrativo)
- Ciclo annuale, ANNO III - SSD L-LIN/21 ORE 100**

**BANDO D.R. 2056/18, prot. N° 73543 del 04/10/2018 DIPARTIMENTO DI CIVILTÀ
ANTICHE E MODERNE PRESSO L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MESSINA**

VERBALE 2

(Valutazione dei candidati)

L'anno 2018 il giorno 18 del mese di ottobre alle ore 17.50 si riunisce, al completo, la
Commissione giudicatrice, nominata con D.D. n. 84/2018 prot. 78108 del 16.10.2018, della
suddetta valutazione comparativa, per procedere alla valutazione comparativa dei candidati.

Sono presenti i sotto elencati commissari:

prof.ssa Maria Grazia Sindoni
prof.ssa Tatiana A. Ostakhova
prof.ssa Roberta Salvatore

I componenti accedono, tramite le proprie credenziali, alla piattaforma informatica <https://istanze.unime.it/> e
prendono visione dell'elenco dei candidati che risultano essere:

1. CHIMANSKAIA Kristina
2. KOLOMEETS Elena
3. SMIRNOVA Jekaterina

Ciascun Commissario dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52
c.p.c. e dell'art. 5, comma 2, del D.Lgs. 1172/1948, con i candidati.


La Commissione procede quindi alla valutazione dei candidati sulla base dei criteri stabiliti nella prima
riunione (schema valutazione preliminare All. A)
Successivamente viene stilata la graduatoria All. B).

La Commissione viene sciolta alle ore 18.30

Letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

LA COMMISSIONE

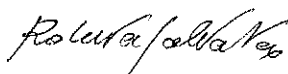
Prof.ssa Maria Grazia Sindoni (Presidente)



Prof.ssa Tatiana A. Ostakhova (Componente)



Prof.ssa Roberta Salvatore (Segretario)



ALLEGATO A)

CANDIDATO CHIMANSKAIA Kristina

TITOLI E CURRICULUM

TITOLI VALUTABILI

1. Abilitazione a svolgere gli esami per la certificazione internazionale TRKI / TORFL per i livelli II, III e IV: 0,25
2. Abilitazione a svolgere gli esami per la certificazione internazionale TRKI / TORFL per i livelli elementare, base, I livello: 0,25
3. Corso di aggiornamento professionale The best word's system of teaching foreign languages and language testing: 0,25
4. Corso specialistico di traduzione simultanea e consecutiva (università di Bergamo): 0,25

TOTALE: punti 1

PRODUZIONE SCIENTIFICA

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE VALUTABILI

- 1 "A Blok e I. Bunin e il terremoto di Messina", in M. L. Tobar, *Il terremoto calabro-siculo del 1908*, Reggio Calabria, Città del Sole 2010: 0,25
- 2 "I numerali nelle unità fraseologiche russe e italiane", *HUMANITIES* 2014/III, n. 6: 0,30
- 3 "Osservazioni linguistiche sui testi pubblicitari italiani in lingua russa", in R. M. Palermo et al. (cura), *Scrittura, immagine, comunicazione. Percorsi di lettura tra intertestualità, semiotica e interculturalità*, Roma, Aracne 2015: 0,30
4. "«Stichijnyh sil ne prevozmoč'»: sicilijskie motivy u Aleksandra Bloka", in M. Talalaj (cura), *Russkaja Sicilija/ La Sicilia dei russi*, Moskva 2013: 0,25

TOTALE: punti 1,10

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE NON VALUTABILI

- 1 "Sovremennaja epitaŭija v sovremennom mediadiskurse", in *Jazyk i reč' v internete*, Moskva 2018.
 - 2 "La propria verità di Viktoria Tokareva come modello d'integrazione nel nuovo mondo", in *Scrivere in/il confino. Scritture femminili del Novecento europeo*, Aracne editrice, Roma (in corso di stampa).
 - 3 "Sovremennaja epitaŭija. Lingvokul'turologičeskij analiz tekstov", in *Aktual'nye problemy russkogo jazyka i metodiki ego prepodavanija: tradicii i innovacii*. Moskva 2018.
- Tutte le pubblicazioni sopraelencate non sono state allegate alla domanda.*

ATTIVITA' DIDATTICA

16 contratti integrativi di lingua russa e 6 contratti sostitutivi di lingua russa svolti presso il DICAM dell'Università di Messina.

TOTALE: punti 5,5

La Commissione dichiara la candidata CHIMANSKAIA Kristina idonea con un punteggio totale pari a 7,6.

CANDIDATO KOLOMEETS Elena

La candidata non è ammessa alla valutazione comparativa in quanto non in possesso dei requisiti previsti nel bando (art. 2, comma 1: "Sono ammessi a partecipare alla procedura studiosi ed esperti della materia, anche di cittadinanza straniera, ivi compreso il personale dirigente e tecnico amministrativo universitario, in possesso di adeguati requisiti scientifici e professionali, muniti del diploma di laurea di vecchio ordinamento o laurea specialistica o magistrale equipollente attinente ai settore scientifico-disciplinare").

CANDIDATO SMIRNOVA Jekaterina

La candidata non è ammessa alla valutazione comparativa in quanto non in possesso dei requisiti previsti nel bando (art. 2, comma 1: “Sono ammessi a partecipare alla procedura studiosi ed esperti della materia, anche di cittadinanza straniera, ivi compreso il personale dirigente e tecnico amministrativo universitario, in possesso di adeguati requisiti scientifici e professionali, muniti del diploma di laurea di vecchio ordinamento o laurea specialistica o magistrale equipollente attinente ai settore scientifico-disciplinare”).

ALLEGATO B)

GRADUATORIA

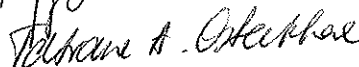
1. CHIMANSKAIA Kristina

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Maria Grazia Sindoni (Presidente)



Prof.ssa Tatiana A. Ostakhova (Componente)



Prof.ssa Roberta Salvatore (Segretario)

